

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 20: SIA-Tag in Lugano, 3./4. Juni 1983

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang

12. Mai 1983

Heft 20/83

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr

Fr. 154.—

½ Jahr

Fr. 80.50

Einzelnummer

Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr

Fr. 165.—

½ Jahr

Fr. 86.—

Einzelnummer

Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Regenrückhaltebecken

Seit Jahrzehnten bewähren sich Kanalisationsrohre Eternit im Abwassersektor. Ihre Materialeigenschaften, vor allem die absolute Dichtheit sowie die wirtschaftliche Verlegung, öffnen immer weitere Anwendungsmöglichkeiten, z.B. auch im Bereich der Sonderbauwerke.

Das Bild zeigt ein Regenrückhaltebecken in Henniez VD, bestehend aus Kanalisationsrohren NW 2000 mm und speziellen Abschlusselementen mit Einsteigschacht. Die Totallänge beträgt 67 m, der Inhalt 210 m³.

Eternit AG, 8867 Niederurnen

## Inhalt

### SIA-Tag Lugano

Zum Geleit. Von *Adolf Jacob*, Schaffhausen 335  
100 Jahre Sektion Tessin. Von *Ezio Tarchini*, Agno 336

### Architektur

Zwischen Bewahren und Erneuern. Von *Tita Carloni*, Rovigo 537

### Forstwirtschaft

Tessiner Forstwirtschaft – ihre Bedeutung für Wirtschaft und Gesellschaft des Kantons. Von *Flavio Marelli* und *Romano Barzaghi*, Montagnola 546

### Raumplanung

Die Anfänge der Raumplanung im Kanton Tessin. Von *Pier Giorgio Gerosa*, Viganello 551

### Strassenbau

Die Nationalstrassen im Tessin. Von *Angelo Pittana*, Bellinzona 553

### Energiewirtschaft

Vier Jahre Tätigkeit des kantonalen Energieamtes. Von *Mario Camani*, Bellinzona 556

### Energieversorgung

Das kantonale Elektrizitätswerk AET. R.G. 560

### Verkehr

Die Gotthardlinie im Tessin. Von *Renzo Ghiggia*, Bellinzona 562

### Brückenbau

Ersatz der Tassino-Brücke in Lugano. Von *Peter Roos*, Luzern 564

### Verkehr

Automatisierung der Barrierenanlage in Lugano. Von *A. Gianinazzi*, Bellinzona 565

### Massivbau

Ein Werk von Robert Maillart. Von *Giancarlo Rè*, Lugano 567

### Fotogrammetrie

Die Fotogrammetrie – ein modernes Aufnahmesystem. Von *Roberto Pastorelli*, Lugano 568

### Elektrotechnik

Unterbrechungsfreie Stromversorgung. Von *Franco Donati*, Locarno. Glatt-Kraftwerk wird Museum 572

### Wettbewerbe

Überbauung Cordulaplatz in Baden, prämierte Projekte 575

### Umschau

Unesco – Erbe der Menschheit. Sanierung der Weissenhofsiedlung in Stuttgart 579

### Buchbesprechungen

Der natürliche Wasserhaushalt in unvergletscherten Flusseinzugsgebieten (*C. Wieland*). Handbuch der Fernwärme-Praxis (*P. Profos*). Thermoelement-Praxis (*P. Profos*). Baukunst des Abendlandes (*B. Odermatt*). Bauten des Bundes (*B. Odermatt*) 579

### ETH Zürich

*Georges Yadigaroglu*, neuer Professor für Kerntechnik 581

### Mitteilungen aus der UIA

AIA Gold Medal pour *Nathaniel A. Owings* 581

### ASIC-Mitteilungen

ASIC-Generalversammlung in St. Gallen 582

### Mitteilungen aus dem SIA

Wahlen in Kommissionen. SIA-Mitglieder im Zürcher Kantonsrat 582

### SIA-Sektionen

Waldstätte: Vereinsaustritt 582

### Auflagenbeglaubigung

582

### Berichtigung

582

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft 582

B 81/82